

# Volunteer Newsletter/ Bulletin des bénévoles

The Children's Society of Ottawa  
Number / Numéro # 4

La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa  
April / Avril 2013



## In this issue...

Words of Wisdom .....	1
Drive Program .....	2
Tutor /Mentor Program.....	3
Preschool Program.....	3
Child Access Program .....	4
Holiday Gift Program .....	4
A Few More Words .....	5

## Dans ce numéro...

De sages paroles .....	1
Programme de transport bénévole .....	2
Programme de tutorat/mentorat .....	3
Programme de Bon Départ.....	3
Programme de visites supervisées .....	4
Programme de cadeaux des fêtes .....	4
Encore quelques mots .....	5



The Children's Aid Society of Ottawa | La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa

## Recognizing our Volunteers

This year we are using different methods to say thank you and acknowledging all the time you are dedicating yourself to the children/youth and families we work with in our community.

This month you may notice:

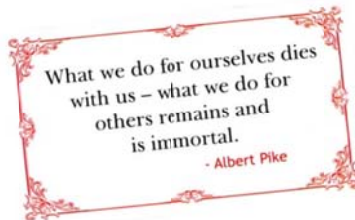
- Editorial adds written in some of our local newspapers;
- Facebook status updates; and
- Tweets

Let us share with you these articles and tweets of all the reasons we want to say thank you.



## Drive Program

Did you know that in 2012 our volunteer drivers drove a total of 984,158 km in 19,518 hours completing 25,896 drives? The Drive Clerks processed 7,072 requests from staff.



Here are a few tweets regarding the Drive Program sent during the week of April 1 to 6<sup>th</sup>:

- April 2, 2013 - Every day, our volunteer drivers transport children and youth to enjoy family time or to attend school and recreational activities
- April 3, 2013 - Did you know? In 2012, volunteer drivers offered a total of 19,518 hours of driving time
- April 4, 2013 - On average, volunteer drivers complete 100 drives a day. Sadly, about 15 don't happen due to lack of resources. We need you; call 613-747-7800 ext: 2805.
- April 5, 2013 - All volunteer drivers-**THANK YOU!** You make such a difference in the lives of children and

## Reconnaissance de nos bénévoles

Cette année, nous utilisons différentes méthodes pour vous dire merci et reconnaître tout le temps que vous consacrez aux jeunes et les familles avec lesquelles nous travaillons dans notre communauté.

Ce mois-ci, vous remarquerez peut-être des:

- Éditoriales dans certains de nos journaux locaux;
- Mises à jour dans Facebook, et
- Tweets

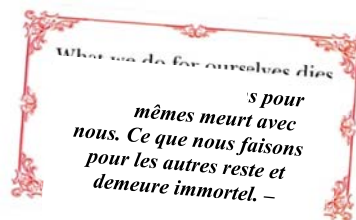
Laissez-nous partager avec vous ces articles et les tweets de toutes nos raisons pour lesquelles nous voulons vous dire merci.

## Programme de transport bénévole

Saviez-vous qu'en 2012, nos chauffeurs bénévoles ont conduit un total de 984 158 km en 19 518 heures et complété 25 896 transports? Les préposés au bureau des chauffeurs ont traité 7 072 demandes de transport du personnel.

Voici quelques tweets concernant le programme de transport envoyés durant la semaine du 1er au 6 avril:

- 2 avril 2013 - Tous les jours, nos chauffeurs bénévoles assurent le transport d'enfants/jeunes afin qu'ils puissent passer du temps avec leur famille.
- 3 avril 2013 - Le saviez-vous? En 2012, les chauffeurs bénévoles ont donné en tout 19 518 heures de conduite.
- 4 avril 2013 - En moyenne, les chauffeurs bénévoles effectuent 100 déplacements par jour. Malheureusement, certains déplacements n'ont pas lieu en raison du manque de chauffeurs. Nous avons besoin de vous, composez le 613-747-7800 x: 2805.
  - 5 avril 2013 - À tous les chauffeurs bénévoles: **MERCI!** Vous faites une différence. Nous



families. We couldn't do it without you!

## Tutor/Mentor Program

Did you know that in 2012 our volunteer tutors/mentors contributed 3,397 hours to our children and youth? Volunteer Services assigned 51 of the 84 tutor/mentor requests received from staff and recruited 30 new tutors/mentors.

Here are a few tweets regarding the Tutor/Mentor Program that were sent during the week of April 8 to 13<sup>th</sup>:

- April 8, 2013 - Volunteer tutors/mentors offer educational and social support to youth in our community.
- April 9, 2013 - CASO has 61 volunteer tutors/mentors making a difference in our community.
- April 10, 2013 - "Life is not about waiting for the storm to pass, it's about learning how to dance in the rain" - Vivian Greene
- April 11, 2013 - CAS volunteers offer children and youth an opportunity to improve their grades. This can increase self-esteem, offering a brighter future.
- April 12, 2013 - Did you know? There are 17 children and youth still waiting to find a tutor or mentor? Please get involved, call 613-747-7800 x:2805.



ne pourrions y arriver sans vous.

## Programme de tutorat/mentorat

Saviez-vous qu'en 2012, nos tuteurs / mentors bénévoles ont contribué 3 397 heures à nos jeunes? Le service des bénévoles a assigné 51 des 84 demandes de tuteur / mentor reçues des employés et ont recruté 30 nouveaux tuteurs / mentors.



Voici quelques tweets concernant le programme de tutorat / mentorat qui ont été envoyé durant la semaine du 8 au 13 avril:

- 8 avril 2013 - Les tuteurs/mentors bénévoles fournissent un soutien social et académique aux jeunes de notre communauté.
- 9 avril 2013 - À la SAE d'Ottawa, 61 tuteurs/mentors bénévoles font une différence au sein de notre communauté.
- 10 avril 2013 - « Il ne s'agit pas dans la vie d'attendre que les orages passent, mais d'apprendre à danser sous la pluie. » - Vivian Greene
- 11 avril 2013 - Nos bénévoles donnent aux jeunes la possibilité d'améliorer leurs notes, ce qui peut ouvrir la porte à un meilleur avenir.
- 12 avril 2013 - Le saviez-vous? 17 jeunes attendent encore de trouver un tuteur ou un mentor? SVP, participez, composez le 613-747-7800 x:2805

## Infant Stimulation and Preschool Programs

We thought you might want to know that the volunteers in the Headstart and Infant Stimulation Programs contributed 2,100 hours of their time. Both programs operate all year long and the staff is very grateful to have the volunteers assisting them on a daily basis.

Here are a few tweets regarding the Preschool Program sent on April 15 and 16:

- April 15, 2013 - The Headstart Program is available to children of parents involved with the Society.
- April 16, 2013 - There are 26 children in our Headstart Program and 20 rotational volunteers who offer support to the teachers.

## Programmes de stimulation infantile et Bon départ

Nous pensions que vous aimeriez savoir que les bénévoles dans les programmes de stimulation infantile et Bon départ ont contribué 2 100 heures de leur temps. Les deux programmes fonctionnent toute l'année et les superviseuses et les enseignantes sont très reconnaissantes d'avoir des bénévoles qui les aident quotidiennement.

Voici quelques tweets concernant le programme préscolaire envoyé le 15 et 16 avril:

- 15 avril 2013 - Le programme Bon départ est disponible pour les enfants des parents impliqués avec la Société.
- 16 avril 2013 - Il y a 26 enfants dans le programme Bon départ et 20 bénévoles qui à tour de rôle offrent un soutien aux enseignantes.



## Child Access Program

Did you know that volunteers in the Child Access Program (CAP) contributed 2,500 hours of their time? Volunteer Services recruited 19 new volunteers for that Program in 2012.

Here are a few tweets regarding the Child Access Program sent on April 17, 18 and 19:

*t people  
f they  
e what  
ought  
e, and  
o them  
come  
ut they  
e capable  
eing. -  
oethe*

- April 17, 2013 - The volunteers in the Child Access Program help provide a safe environment for family visits.
- April 18, 2013 - In 2012, 49 Child Access volunteers contributed a total of 2,500 hours for supervised family visits.
- April 19, 2013 - Our program volunteers are positive influences in the lives of many children and youth. THANK YOU!

## Programme de visites supervisées

Saviez-vous que les bénévoles du programme de visites supervisées ont contribué 2 500 heures de leur temps? Les services des bénévoles ont recruté 19 nouveaux bénévoles pour le programme en 2012.

*ez les  
omme  
ient ce  
'ils  
nt être,  
z-les à  
nir ce  
euvent  
Goethe*

Voici quelques tweets sur le programme de visites supervisées envoyés le 17, 18 et 19 avril:

- 17 avril 2013 - Les bénévoles dans le programme de visites supervisées contribuent à instaurer un environnement sécuritaire pour les visites familiales.
- 18 avril 2013 - En 2012, 49 bénévoles ont contribué 2 500 heures pour les visites familiales supervisées.
- 19 avril 2013 - Nos bénévoles exercent une influence positive dans la vie des enfants et des jeunes de notre communauté. MERCI!!

## Holiday Gift Program

The Holiday Gift Program is facilitated by Renée Campbell. Although the coordination of this program begins very early in the fall, the Holiday Gift Program itself is open for two weeks right before Christmas every year! Fourteen volunteer elves dedicate 640 hours of their time during those two weeks.

Here are a few tweets regarding the Holiday Gift Program that will be sent on April 22 and 23:

- April 22, 2013 - In 2012, 145 community organizations donated to our Holiday Gift and Family Sponsorship Programs
- April 23, 2013 - A very special thank you to our 14 volunteer elves who have dedicated a total of 640 hours helping spread the holiday spirit.

it is  
ody  
it a  
at  
?  
to  
the  
-  
ank



## Le Programme de cadeaux des fêtes

Le programme de cadeaux des fêtes est géré par Renée Campbell. Bien que la planification de ce programme commence très tôt à l'automne, le programme lui-même est ouvert chaque année pendant deux semaines juste avant Noël! Quatorze lutins bénévoles consacrent 640 heures de leur temps au cours de ces deux semaines.

Voici quelques tweets concernant le programme de cadeaux des fêtes qui seront envoyés le 22 et 23 avril:

- 22 avril 2013 - En 2012, 145 organismes communautaires ont fait des dons à nos programmes de cadeaux des fêtes et de parrainage de familles.
- 23 avril 2013 - Nous remercions tout spécialement nos 14 lutins bénévoles qui ont consacré 640 heures à répandre l'esprit des fêtes.



in

## A Few More Words

We also want to mention the volunteers who contribute their time for other assignments during the year. The social history writers contributed 681 hours in 2012 and 448 volunteer hours were contributed towards special projects:

Here are a few tweets regarding Volunteer Services that will be sent on April 24, 25 and 26:

- April 24, 2013 - Volunteers play a large role in helping @OttawaCas achieve its mandate. Thank you for your tireless work and dedication.
- April 25, 2013 - Did you know? Throughout the year, volunteers from TD Bank fulfil a variety of tasks for @OttawaCas, such as gardening and clerical work.
- April 26, 2013 - Lowe's receives recognition for their outstanding contribution. Their hard work and donations created a child friendly space in our volunteer office.

*No man or woman, even of the humblest sort, can really be strong, gentle, pure and good without the world being better for it; without somebody being helped and comforted by the very existence of that goodness. - Phillips Brooks*

The Volunteer Services Team enjoys working and meeting all of the volunteers. Our doors are always open. Please come by to meet us if you have a chance. Volunteers play such an important supporting role for the children, youth and families that the Children's Aid Society works with. Thank You!!!

## Encore quelques mots

Nous voulons aussi reconnaître les bénévoles qui donnent de leur temps pour d'autres affectations au cours de l'année. Les rédigeurs d'histoire sociales ont contribué 681 heures en 2012 et 448 heures de bénévolat ont été contribué à des projets spéciaux:

Voici quelques tweets concernant les services des bénévoles qui seront envoyés le 24, 25 et 26 avril:

- 24 avril 2013 - Les bénévoles jouent un rôle important dans l'exécution du mandat de @OttawaCas. Merci de votre travail inlassable et de votre dévouement.
- 25 avril 2013 - Le saviez-vous? Tout au long de l'année, les bénévoles de la Banque TD s'acquittent d'une gamme de tâches pour @OttawaCas.
- 26 avril 2013 - Lowe's est reconnu pour leur contribution exceptionnelle. Leur travail et leurs dons ont créé un environnement accueillant dans notre bureau des bénévoles.

L'équipe des services des bénévoles aime travailler et rencontrer tous les bénévoles. Nos portes sont toujours ouvertes. S'il-vous-plaît venez nous rencontrer si vous avez une chance. Les bénévoles jouent un rôle de soutien important pour les enfants, les adolescents et les familles impliqués avec la Société de l'aide à l'enfance. Merci!

*Aucun homme ou femme, même des plus humbles, peuvent vraiment être forts, doux, pur et bon, sans que le monde en soit meilleur; sans que quelqu'un soit aidé et réconforté par l'existence même de cette bonté. - Phillips Brooks*



the  
3.



## **Celebrating Volunteers**

Volunteers are an integral part of the Children's Aid Society of Ottawa's (CASO) work, generously donating approximately 30,000 hours of their time each year. Volunteer tasks are varied and flexible, matching interests and skills with volunteer positions and working with people's busy schedules.

While some of CASO's volunteer opportunities require a moderate time commitment, special assignments allow for more flexibility. Special assignments include: organizing activities, knitting and crafts, providing entertainment, or acting as photographers at events.

Volunteer drivers support the children and youth in care by providing a safe non-judgmental environment where they can comfortably sit in silence or speak with an attentive listener. Child Access volunteers similarly help to provide a safe environment by supervising visits between parents and children.

Pre-school volunteers and tutor/mentors provide more formalized guidance. Pre-school volunteers assist professional staff, guiding children from three months to five years through a variety of weekly programs. Tutors/mentors, under the supervision of the case worker, help school-aged children with subjects like Math, English and Science, encouraging students to develop their interests and build educational goals.

Volunteering with CASO is a learning opportunity for the volunteers themselves as they undergo training, work collaboratively with fellow volunteer and staff and develop relationships with foster parents and the families we serve.

The scope of our volunteers' work is extensive and their commitment and generosity to the community is humbling. Here at CASO, we recognize the importance of our volunteers every day. They are the building blocks upon which our foundation, and in fact, our community, rests. April 21 to 27, 2013 is National Volunteer Week, an opportunity for us to take stock of the time that volunteers across the country donate daily. We would like to take this opportunity to formally thank our volunteers for their tireless work. We want to celebrate their generosity and commitment. Their contribution to supporting children and youth in care, and the Ottawa community more broadly, makes a difference every day and every hour.

### **Children's Aid Society of Ottawa Volunteer Services**

Call: 613-747-7800 x: 2805

E-mail: [yourcasquestion@casott.on.ca](mailto:yourcasquestion@casott.on.ca)

[Facebook.com/children's aid society of ottawa](https://www.facebook.com/childrens-aid-society-of-ottawa)

[Twitter.com/OttawaCas](https://twitter.com/OttawaCas)



The Children's Aid Society of Ottawa | La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa